淳昌郡 編

순창군・スンチャングン

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。



강천산 군립공원 カンチョンサン クルリプコンウォン · 剛泉山 郡立公園 ・写真 韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型)

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO □□□
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO □□
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO □□
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO □□□□
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

강천산종합관광안내소 剛泉山 総合観光案内所	063-650-1674

淳昌郡って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

コチュジャンで有名な町です。淳昌邑には伝統コチュジャン民俗村があります。

八徳面には剛泉山、維登面には蟾津江。山も川もそろっています。

醤類博物館に発酵テーマパークまで、ジャン(醤)の話があふれる町です！

#淳昌コチュジャン　#剛泉山　#蟾津江

今年のお祭りカレンダー

10.15 – 10.18	순창장류축제	スンチャン チャンニュ チュクチェ・淳昌醤類祭り

💡TIP! 日付は年ごとに変わります。行く前に1330にこっそり聞いてみてください。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

순창군 쉴랜드 スンチャングン シュィルレンドゥ・淳昌郡シュィルランド(休みの国)

仁渓面の仁徳路にあります。客室は15室、2021年に許可を受けた宿です。

電話	**063-650-1525**
種別	宿泊業(一般)
客室	客室15室
住所	전북특별자치도 순창군 인계면 인덕로 427-148 2021年許可

泊2

강천풍경 カンチョン プンギョン・剛泉の風景

剛泉山の入口のすぐ前にある民泊です。
部屋はたった3室！

電話	**063-652-2657**
種別	農漁村民泊
客室	客室3室
住所	전북특별자치도 순창군 팔덕면 강천산길 80 2019年許可

泊3

그린나래 グリンナレ・グリーンの翼

福興面の秋嶺路にあります。
山林博物館と同じ道です。客室は16室。

電話	**063-652-1202**
種別	旅館業
客室	客室16室
住所	전북특별자치도 순창군 복흥면 추령로 1740-5 2015年許可

泊4

순창군 장류체험관 スンチャングン チャンニュチェホムグァン・淳昌郡 醤類体験館

淳昌邑の民俗マウル通り、名前からしてジャン(醤)の体験館です。部屋が20室もあります。

電話	**063-650-5460**
種別	宿泊業(その他)
客室	客室20室
住所	전북특별자치도 순창군 순창읍 민속마을길 55 2008年許可

どこで泊まる？（続き）

泊5

뜨란채 トゥランチェ

八徳面の剛泉路にあります。
剛泉山と同じ面です。客室は10室。

電話	**063-653-1306**
種別	宿泊業(その他)
客室	客室10室
住所	전북특별자치도 순창군 팔덕면 강천로 664-28
	2015年許可

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

食1

강천골식당 カンチョンゴル シクタン・剛泉谷食堂

剛泉山の入口の食堂です。
名物は山盛りプルコギ！
山菜ビビンバもあるそうです。

電話	**063-652-9920**
名物	산더미 불고기 サンドミ プルゴギ・山盛りプルコギ
ほか	山菜ビビンバ・トドクプルコギ・海鮮チヂミ・どんぐりムクの和え物・焼き栗など
営業	09:00~19:00・ラストオーダー 18:00
休み	名節(旧正月・秋夕)休み
住所	전북특별자치도 순창군 팔덕면 강천산길 85

食2

돈까스클라스 トンカス クラス・トンカツクラス

特大トンカツが名物です。
チーズトンカツやパスタもあるそうです。
火曜日は休みです。

電話	**063-652-1280**
名物	왕돈가스 ワントンカス・特大トンカツ
ほか	カルツォーネチーズトンカツ・カルボナーラパスタ・チリロゼパスタ・クラスサラダなど
営業	11:30~20:00・休憩 15:00~17:00・ラストオーダー 19:30
休み	毎週火曜日
住所	전북특별자치도 순창군 금산로 8-15

食3

옥천골한정식 オクチョンゴル ハンジョンシク・玉川谷 韓定食

淳昌邑の韓定食の店。
牛プルコギ韓定食が名物で、
イシモチ鍋もあるそうです。

電話	**063-653-1008**
名物	소불고기한정식 ソプルゴギ ハンジョンシク・牛プルコギ韓定食
ほか	豚プルコギ韓定食・イシモチ鍋・韓牛ユッケなど
営業	11:00~19:00 (休憩 15:00~17:00)
休み	旧正月・秋夕の連休
住所	전북특별자치도 순창군 순창읍 경천1로 78

食4

화탄매운탕 ファタン メウンタン・花灘 メウンタン(辛い魚鍋)

ナマズの辛い鍋の店です。
パガタンやワカサギの天ぷらもあるそうです。
休みはありません！

電話	**063-652-2956**
名物	메기매운탕 メギ メウンタン・ナマズの辛い鍋
ほか	パガタン(ギギの鍋)・ナマズの蒸し煮・手作りトンカツ・ワカサギの天ぷらなど
営業	11:00~20:00
休み	年中無休
住所	전북특별자치도 순창군 화탄길 1

何を食べる？（続き）

茶1

베르자르당 ベルジャルダン・ヴェール・ジャルダン(緑の庭)

淳昌邑のベーカリーカフェです。
塩パンが名物、
米で作ったチャバタもあるそうです。

電話	**0507-1325-5305**
名物	소금빵 ソグムッパン・塩パン
ほか	(米)いちじくチャバタ・(米) チェダーオリーブチャバタなど
営業	09:00~22:00
休み	年中無休
住所	전북특별자치도 순창군 순창읍 순창로 102-2

茶2

카페오늘 カペ オヌル・カフェ今日

アメリカーノが名物のカフェです。
アフォガートもあるそうです。
休みはありません。

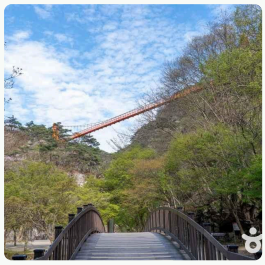
電話	**0507-1319-2225**
名物	아메리카노 アメリカノ・アメリカーノ
ほか	バニララテ・ヘーゼルナッツラテ・ アフォガート・アイスティーなど
営業	10:00~21:50
休み	年中無休
住所	전북특별자치도 순창군 경천1로 34

どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1



강천산 군립공원 カンチョンサン クルリプコンウォン・剛泉山 郡立公園

八徳面の山の公園です。朝7時に開きます。入口には「カンチョンゴル食堂」と「カンチョン風景」があります！

時間　**4月〜10月: 07:00~18:00**
11月〜翌年3月: 07:00~17:00
ただし、天候や剛泉山の運営状況などにより、郡が必要と認めた場合は入退場時間が変わることがあります。

住所　전북특별자치도 순창군 팔덕면 강천산길 97

遊2



순창 전통고추장 민속마을 スンチャン チョントン コチュジャン ミンソンマウル・淳昌 伝統コチュジャン民俗村

淳昌邑白山里、名前のとおりコチュジャンの村です。
休みはなく、体験は夕方6時まで！

時間　**見学 09:00~19:00・体験 09:00~18:00**

休み　年中無休

住所　전북 순창군 순창읍 백산리 265-66

遊3



순창장류박물관 スンチャン チャンニュ パンムルグァン・淳昌醤類博物館

淳昌邑の醤類路にあるジャン(醤)の博物館です。月曜日は休みで、12時〜1時の昼休みも閉まります。

時間　**夏季(3〜10月): 09:00~18:00・休憩 12:00~13:00**
冬季(11〜2月): 09:00~17:00・休憩 12:00~13:00

休み　毎週月曜日・1月1日

住所　전북특별자치도 순창군 순창읍 장류로 43

どこへ行く？（続き）

遊4



섬진강(순창) ソムジンガン（スンチャン）・蟾津江（淳昌）

維登面を流れる蟾津江です。
いつでも川沿いをのんびり歩いてみてください。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　전북특별자치도 순창군 유등면 오교리

遊5



전북특별자치도 산림박물관 チョンブク トゥクピョルチャチド サルリム パンムルグァン・全北特別自治道 山林博物館

福興面の森の博物館です。月曜日は休みです。宿「グリンナレ」と同じ道！

時間　**夏季(3月～10月) 09:00~18:00 (入場締切 17:00)・冬季(11月～2月) 09:00~17:00 (入場締切 16:00)**
休み　毎週月曜日(祝日の場合は翌日)・1月1日・旧正月・秋夕当日
住所　전북특별자치도 순창군 복흥면 추령로 1777

市の日にはぜひ立ち寄って



淳昌市場の市の日は1と6のつく日！ 東渓市場の市の日は2と7のつく日！
町歩きに市場は外せませんよね？

순창시장 スンチャン シジャン・淳昌市場

市の日	**毎月1·6·11·16·21·26·31日**
形態	常設市
売り物	農産物、水産物
店舗	127店
住所	전북특별자치도 순창군 순창읍 남계로 58

동계시장 トンゲ シジャン・東渓市場

市の日	**毎月2·7·12·17·22·27日**
形態	常設市
売り物	農産物、水産物、生活用品
店舗	20店
住所	전북특별자치도 순창군 동계면 동계로 22

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **순창 고추장은 어디서 사야 제일 맛있어요?**
スンチャン コチュジャンウン オディソ サヤ チェイル マシッソヨ?
淳昌のコチュジャンはどこで買うのが一番おいしいですか？

Q2 **집집마다 고추장 맛이 정말 달라요?**
チプチプマダ コチュジャン マシ チョンマル タルラヨ?
家ごとにコチュジャンの味は本当に違いますか？

Q3 **강천산은 어느 길로 걸으면 좋아요?**
カンチョンサヌン オヌ キルロ コルミョン チョアヨ?
剛泉山はどの道を歩くといいですか？

Q4 **산더미 불고기는 몇 명이서 먹어야 돼요?**
サンドミ プルゴギヌン ミョン ミョンイソ モゴヤ テヨ?
山盛りプルコギは何人で食べればいいですか？

Q5 **섬진강 보기 좋은 자리가 어디예요?**
ソムジンガン ポギ チョウン チャリガ オディエヨ?
蟾津江を見るのにいい場所はどこですか？

Q6 **여기 사람들만 아는 해 지는 자리가 있어요?**
ヨギ サラムドゥルマン アヌン ヘ ジヌン チャリガ イッソヨ?
地元の人だけが知っている夕日スポットはありますか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高